



Điều khoản trong hợp đồng M&A - Những sai sót và khuyến nghị trong xây dựng các điều khoản chính của hợp đồng

- Người trình bày: Hà Hoàng Lộc
- NISHIMURA & ASAHI
- Văn phòng Thành phố Hồ Chí Minh – Luật sư thành viên Việt Nam



0

Khái lược hợp đồng M&A – *M&A agreements*

NISHIMURA
& ASAHI

1. Hợp đồng mua bán cổ phần (SPA, SSA)
Share purchase agreements (SPA, SSA)
2. Hợp đồng sáp nhập/hợp nhất công ty
Merger/consolidation agreements
3. Hợp đồng mua bán tài sản
Assets purchase agreements

Khái lược hợp đồng M&A -
M&A agreements

NISHIMURA
& ASAHI

- 1. Điều khoản về Giá và thanh toán
Price and Payment Clause
- 2. Nhóm điều khoản phân chia rủi ro
Risk allocation clauses
- 3. “Dĩa Nồi Hơi”
Boilerplate clauses

2

2

Các Điều khoản chính
Key Clauses

NISHIMURA
& ASAHI

- 1. Điều khoản về Giá và thanh toán
Price and Payment clauses
 - Thời gian hoàn tất giao dịch và thanh toán: Có cần chi tiết hay không?
 - *Closing time and payment flow: How should it be detailed?*

3

3

Các Điều khoản chính
Key Clauses

NISHIMURA
& ASAHI

2. Nhóm điều khoản phân chia rủi ro
Risk allocation clauses

- Không công thức chung
No formula for all.
- Bồi hoàn – Thủ tục yêu cầu bồi hoàn
Indemnity - Procedure to claim
- Thư công bố: Thời gian và kiểm tra.
Disclosure Letter: Time and who to review?

4

4

Các Điều khoản chính
Key Clauses

NISHIMURA
& ASAHI

3. Nhóm điều khoản “Dĩa Nồi Hơi”
Boilerplate clauses

- Ngôn ngữ: Đàm phán trên hợp đồng tiếng Anh, nhưng tiếng Việt ưu tiên áp dụng.
Languages: English for negotiation, but Vietnamese prevails.
- Luật áp dụng: Phải là luật Việt Nam?
Governing Law: Does it have to be laws of Vietnam?
- Bảo mật và Thông báo.
Confidentiality and Announcement.

5

5

Các Điều khoản chính *Key Clauses*

NISHIMURA
& ASAHI

4. Các lưu ý khác *Other points to note*

- Tính xuyên suốt – *Consistency*
- Tính tương đồng giữa các hợp đồng liên quan.
Similarity between relevant agreements.

6

6

Cảm ơn sự quan tâm của bạn!

7